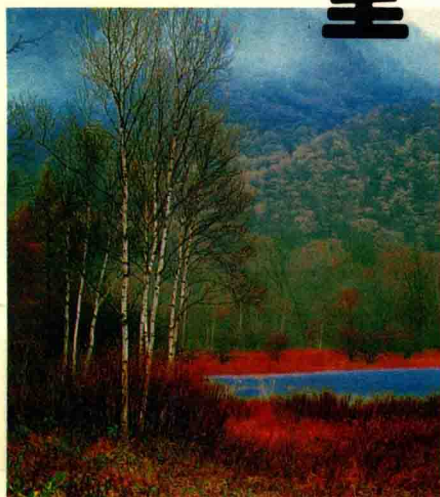


LAIR MEIQ
POQSIL NI

杨泽文
著



望



傈僳族青年诗人丛书

云南民族出版社

僊僊族青年诗人丛书



望

杨泽文 著

责任编辑：斯陆益
封面设计：蒋高仪
题图设计：何志明
尾 花：杨齐福

傈僳族青年诗人丛书

回 望

杨泽文 著

云南民族出版社出版、发行

（昆明市大观路 39 号）

云南民族印刷厂印刷

开本：787×1092 1/32 印张：6.25 字数：242 千

1996 年 8 月第 1 版 1996 年 8 月第 1 次印刷

印数：1—2000

书号：ISBN7—5367—1225—1 定价：6.50 元
I·323

《傈僳族青年诗人丛书》编委会

主 编：莽氏·路易斯

副主编：密英文 普永恒

编 委：浩杰辉 丰庆忠 李四明

斯陆益 熊泰河 胡兰英



唱给血缘民族的颂歌

——序诗集《回望》

张永权

傈僳族青年诗人杨泽文的诗集《回望》出版了。也许他在“以鸟为邻”的滇西高原的天池云雾山中放牛、逮蚂蚱、捉叫蝉时，并不知诗为何物，更未想到过当诗人、出版诗集。但他生逢盛世，恩泽于改革开放的阳光雨露，一个傈僳族青年的诗才得以展现，并在全国各大报刊发表了300首诗，还多次获奖。因此，当云南民族出版社决定出版他的诗集时，他便回过头来审视自己的创作道路，同时也回望他在诗中所表现的那个勤劳、勇敢而又苦难相随、充满希望的民族，回望他自己交付过的富有泥土味的乡村感情，回望在他的创作中取之不尽属于他那个民族所独有的诗歌流泉。“回望”，是一种依恋，是一种反思，也是一段总结。诗人把他的第一本诗集取名为《回望》，实在是太贴切不过了。

捧读《回望》，我眼前的诗行，仿佛变成了那条通向隐藏在云雾山中的傈僳村寨的羊肠小道，那一个个跳跃的文字，就像这个民族在火海中跳乐时飞溅起的一粒粒火花和攀登上刀杆摘取的一颗颗蓝天金星。

诗人对自己的民族充满了挚爱之情，对哺育过自己的土

地饱含痴恋，对“在雪山高原，撰写自己弯弯曲曲的艰难足迹”的父老乡亲，血缘相依。因此，这部诗集，是以回望傈僳族人民的过去和展望他们的今天和未来为主旋律的交响乐。杨泽文的诗，就像傈僳族的水酒一样香醇，是真正饱含傈僳族味的诗，也是真正具有艺术光彩的诗。鲁迅先生曾说，越是民族的，越是世界的。从这个意义上讲，杨泽文的诗，说它是我们共同的精神财富，一点也只不过份的。

不是么？我们来仔细一品这些诗行吧：“一个在火的摇篮里站立起来的民族/把挚着的情感慷慨地交给了火”（《下火海》）；“只要那些干瘪的嘴唇一旦悄然洞开/神秘的天籁之音就从天而泻/淋漓我们一张张虔诚仰望的脸谱/滋润我们一片片焦渴龟裂的心田”，“祖先的歌谣，它已/永远成为我们的/泪水之源/爱情之源/生命之源”（《祖先的歌谣》）；“26个民族，同心拥抱/一轮火红的太阳/云南民歌，才如那/普照的阳光，明朗了/彩云故乡”（《云南民歌》）；“一片嘴唇与一片树叶联姻/竟诞生一个魅力十足的声乐世界”（《聆听叶笛》）；这些诗行，朴实、自然，或虚或实，或奇幻浪漫、或意趣盎然，诵之如行云流水，品之又味之悠然，这决非是一些外来诗人，到傈僳族地区走马观花所能写出来的。杨泽文挚爱自己的民族，又长期生活在他们中间，诗人和他的民族的血脉之缘，一旦升华成为诗意，便成为他独特的创造。读《回望》，我们不难发现，诗人多次吟哦傈僳族的民歌、民谣，这决不是诗人的题材单一，而是显露了他对自己民族传统文化的痴情。作为这个民族的“泪水之源”、“爱情之源”、“生命之源”的民歌，也同样为自己民族的诗人，注入了创作的活力，并使之成为水酒浓郁香醇般的傈僳族诗味。杨泽文诗歌

的艺术特色,大概也在这里,这也是他能从一个乡村青年,迅速登上诗坛的重要原因。

记得在10年前,当时,我作为刊物的诗歌编辑,从大量的来稿中,读到一首《猎人之恋》,一开始就被朴实而奇幻的诗行所吸引:“长到想说树叶一样多话的年龄/山歌反而越唱越少了,却偷偷地/看下了一个甜甜的黑妹子/看下了一枚嫩嫩的青树叶”。我那时竟有沙里淘金的欣喜。虽然诗写得有些冗长,语言还欠提炼,但诗中的“土味”,傈僳族猎人爱情生活的奇异表现,却征服了我。不知这是不是杨泽文在省级文学刊物上发的处女作,但这首诗的发表,我想一定是一位傈僳族青年诗作者,留在诗坛上值得纪念的一行脚印。

杨泽文的诗,源于他对本民族生活的深刻体验,这就使之和一般的乡村民歌手的那种随意的即兴创作区别开来了。在艺术上,他善于将民族传统的诗艺和现代诗的表现手法结合起来。他的作品,既是古歌似的乡村诗,又是充满时代感的现代诗。《乡间小路》、《垄上行》、《父亲和我》、《寂地的太阳》等作品,可见一斑。特别是《父亲和我》,不仅采用了隐喻、象征、对比等现代诗常用的手法,而且在思想的深度和诗意的浓度上,都属上乘。诗人回到被大山封锁的乡村,走进被炊烟熏黑的老屋,“父亲和我,便常常/在一起面对面”地坐着。意味深长的是,中间总隔着一张老木桌。老屋、老木桌和父亲,都是一种隐喻或象征:“父亲和我/隔着一段与生俱来的距离/隔着一段不能缩短的历程/我们就这样/常常在老屋里/坐在老木桌的两端”。两个天地、两个时代、两代人的生活、思想、感情、追求,全都浓缩在诗行背后了,这就是隐喻和象征手法的艺术魅力。另一方面,诗人采用的隐喻

和象征意象，又极富傣族的生活特点。诗人的朴实和机智、手法上的传统和现代，就这样对立而又和谐地相统一了。读到这样的诗行，我敢说，杨泽文不仅是傣族诗人中的杰出者，在众多的青年诗人中，他的诗也决不比那些自封为“先锋”、“新潮”的逊色。如今许多人在叹息“诗坛怎么了”？诗读不懂，正在失去广大的读者，一个号称诗国的中华，似乎诗在走向没落。但纵观诗坛，我看用不着悲哀和失望。诗坛，既有那些无病呻吟的闲花小草和故作高深的文字游戏，也有像杨泽文这样有责任感和使命感，努力用诗来写人民、写生活、写心灵的时代歌手。在这个大家都可以大喊大叫的诗坛上，人民群众疏离一些文字游戏的诗，抛弃一些为“下个时代”和“别的民族”写的诗，并非坏事。而像杨泽文这样为人民抒情，为时代而歌的作品，自然会得到人民的承认的。

当然，杨泽文的诗，也还不够成熟，主要是缺少对题材的提炼和语言的锤炼，一些诗语言冗长，题材的视野也不太开阔。古人云，诗如酿酒，好酒是从上等的粮食发酵后提炼而出的。好诗也是诗人把对生活的独特感受，经心灵之窖发酵变形后的自然流露。泽文有对生活的独特感受，如何把生活的优势变为好诗，这就要像酿酒一样，多一些“发酵”，多一些提炼。说诗人常常是眼高手低，在这里提出，愿我们今后共勉吧。

1996年4月5日 昆明

第
一
辑

我
的
民
族

- | | | |
|----|-------|------------|
| 3 | ..... | 我的民族 (4 首) |
| 8 | ..... | 下火海 |
| 10 | ..... | 上刀山 |
| 12 | ..... | 同心酒 |
| 14 | ..... | 连心箭 |
| 16 | ..... | 盲歌手 |
| 18 | ..... | 唢呐手 |
| 20 | ..... | 铜鼓手 |
| 22 | ..... | 想起祖先 |
| 24 | ..... | 猎人之恋 |
| 26 | ..... | 猎人岩 |
| 28 | ..... | 葬 礼 |
| 30 | ..... | 山寨清晨印象 |
| 31 | ..... | 吹笛老人 |
| 33 | ..... | 山岗上的树 |
| 35 | ..... | 瓦 罐 |
| 36 | ..... | 爬山调 |

第二辑
彩云的故乡

- 39 彩云的故乡 (2 首)
- 41 橄榄树
- 42 在云南听民歌
- 44 过水谣
- 46 丽江走笔 (2 首)
- 48 聆听樵歌
- 49 荒原上的树
- 50 走马高原
- 52 倾听布谷声
- 53 高原人
- 55 山歌唱法 (2 首)
- 57 风景
- 58 大鸟
- 59 栗色马
- 60 岩画
- 61 茶树
- 62 石刻汉字

第
三
辑

乡
村
情
感

65	乡间小路
67	垄上行
68	暮迎村头
70	乡间泉水
72	聆听叶笛
73	寂地的太阳 (4 首)
77	父亲和我
80	沐浴夕晖
82	头顶瓦罐的姑娘
84	想起母亲之后
86	重返旧居
87	那个日子
88	山村之夜
90	读 月
91	吹 箫
92	采蘑菇
93	种 菊
94	吟 梅
189	后 记

ELVUL TITOL NGUA COSHIT MA

97	 Ngua coshit ma (4 jeq)
102	 Aldol lutbbei deq
104	 Altat ddai
106	 Baiqjjix ddox
108	 Niqngo jaijeq
110	 Mutgguat gguadi miade pat
112	 Batlat musu
114	 Jjit' on eirsu
116	 Huatggarpap jjaitddu
118	 Huatggarpap jjaitddu
120	 Huatggar eal
122	 Como dul a ma
124	 Nairwa cokaq dail niwa ma
125	 Jjeitleit mupap
126	 Watdo taitsi ma siqzzi
128	 Yiwux
129	 Goddai mutgguat

NITTO TITTO METDI JJAIRLAIR DALMA NIAQMUT

- 133 Metdi jjairlair dalma niaqmut (2 jeq)
- 136 Atqait zzi
- 137 Yuitnat mut gua coshit mutgguat naloq
- 139 Eitma nayi ko mutgguat
- 140 Lija mut dail bbodal a ma (2 jeq)
- 142 Siqhuasu mutgguat dail naloq
- 144 Watddi gua siqzzi
- 145 Almot zzetsil moma mutgua ggei
- 147 Guaqbu mesair dail naloq
- 148 Watgo latco
- 150 Mutgguat gguangot (2 jeq)
- 152 Mutbbit lobbit
- 153 Zzei latwal
- 154 Mot sit
- 155 Eal bbit
- 157 Latjal zzi
- 158 Ealpial dail het tot' et zzeihaq ma

SATOL TITOL NIQNGO MA COKAQ

161	.....	Jjaijeq ssat
163	.....	Ddimi gua ggei
165	.....	Jjaiket ci
166	.....	Logal ssat
168	.....	Siqpiat mu dail naloq
169	.....	Minai taitsi ma metca (4 jeq)
172	.....	Atbbat bbei ngua
175	.....	Loqyi a ma metca bbit
176	.....	Neilbbei daiqsu almirlail
177	.....	Ama dail ddutjjait wa tait
178	.....	Hinlu dail ni
179	.....	Ggotait haintni
180	.....	Cokaq gua sakua
182	.....	Hanbba dail ni
183	.....	Jjuitleit mu
184	.....	Mechit hua
185	.....	Siqvei de
186	.....	Sitpet zzi
187	.....	Galnail gua bbaiket

第一辑 我的民族



151	.....
152	.....
155	.....
157	.....
158	.....
159	.....
160	.....
161	.....
162	.....
163	.....
164	.....
165	.....
166	.....
167	.....
168	.....
169	.....
170	.....
171	.....
172	.....
173	.....
174	.....
175	.....
176	.....
177	.....
178	.....
179	.....
180	.....
181	.....
182	.....
183	.....
184	.....
185	.....
186	.....
187	.....

THE FIRST PART



我的民族 (4首)

结束迁徙

也不知是从哪代先祖起
我的多灾多难的民族，便开始
用自己无垠的心酸之泪
永不停歇地，在雪山高原
撰写自己弯弯曲曲的艰难足迹
那马背上的家当
那人背上的摇篮
总是随着山峰的起伏茫然颠簸
涔涔的汗水洒满了迁途
悲伤的歌谣漂泊于四方
一个个美丽的传说，往往是
催人泪下的主题
呵，我的灾难已久困苦已久的民族
请忠实于我们面对的土地吧
请快结束那茫然无际的迁徙，要深信